



# Chav Hais Plaub Pej Xeem Sib Foob

Conciliation Court

## Conciliation Court yog dab tsi?

Chav hais plaub Conciliation Court mas tej thaum hu ua “People’s Court” Pej xeem lub Tsev Hais Plaub” los yog “Small Claims Court” Tsev Hais Plaub Nqi Me. Yog hais cov plaub yooj yim uas muaj kev sij cav nyom txog li ntawm \$20,000. Yog rooj plaub caum nuj nqi, xws li cov credit card, tsis pub tshaj \$4,000. Koj tsis tas muaj kws lij choj. Txhua lub nroog muaj lub tsev hais plaub Conciliation Court no.

## Hom plaub twg thiaj li yuav mus hais hauv Conciliation Court?

Nov yog tej plaub uas piv txwv:

- Koj mus yuav ib lub tsheb qub, es tus neeg muag tsheb dag hais tias lub tsheb zoo li cas.
- Koj ua hauj lwm tag lawv tsis kam them koj.
- Koj tus neeg koom tsev nrog koj nyob tiv koj nyiaj los yog tau koj cov khoom.
- Muaj neeg lees tias lawv tau koj ib qhov khoom (yuav tsum tsis muaj nqis tshaj \$20,000).
- Tus neeg nyob ntawm koj ua puas tsuaj koj cov khoom vaj khoom tsev.
- Koj tus tswv tsev tsis kam kho tsev, thiab koj xav tau koj cov nqi xauj tsev rov qab.
- Koj tus tswv tsev tsis thim koj cov nyiaj cas tsev rov qab.

Saib daim ntawv muaj tseeb, [Nyiaj Cas Tsev](#).

## Puas tsim nyog kuv ua ntawv foob hauv Conciliation Court?

- Sim sib kho qhov teeb meem nrog tus neeg sab tov ua ntej. Xa daim ntawv qhia hais tias tus neeg sab tov tiv koj dab tsi thiab vim li cas ho tiv. Sau hnuv tim rau daim ntawv. Ceev ib daim qauv. Koj kuj hais tias koj yuav ua ntawv foob. Thov kom teb koj tsis pub dhau 2 lub lim tiam. Txhob hais tej yam chim siab los yog phem – tsuas hais qhov muaj tseeb xwb. Nco ntsoov hais tias cov lus koj sau kuj yuav muaj feem tus neeg kws txiav txim yuav nyeem.



- Kuj xav txog “kev sib khom-mediation.” Kev siv khom-Mediation yog txoj kev los daws cov teeb meem tawm hauv tsev hais plaub. Cov kws tswj kev Sib Khom-Mediators yeej muaj kev kawm txog cov kev sib cav nyom thiab pab cov pej xeem uas muaj feem los sib khom kom muaj kev sib haum xeeb. Lawv yuav pab sau daim ntawv sib khom haum kom ib tus neeg twg yuav tau ua dab tsi los thiaj li meej. Tus neeg sab tov uas muaj kev cav nyom yuav tsum pom zoo mus sib khom-mediation. Koj kuj thov hauv koj tsab ntawv seb nws puas kam mus sim txoj kev sib khom-mediation.

Mus nrhiav cov khoos kas sib khom-mediation nyog ib cheeb tsam ntawm koj:  
Mus saib Community Mediation Minnesota ntawm <https://communitymediationmn.org>.

Koj kuj hu tus xov tooj 2-1-1 thoob plaws lub xeev los yog ntaus koj tus zip code hauv xov tooj mus rau ntawm 898-211 rau cov kev pab nyob ib cheeb tsam los yog mus sib txuas lus hauv online ntawm [www.211unitedway.org/about-211/hmong/](http://www.211unitedway.org/about-211/hmong/).

Lub tsev hais plaub hauv xeev lub vas sab kuj muaj cov xov tseem ceeb thiab cov npe ntawm cov neeg los pab sib khom-mediators: [www.mncourts.gov/Help-Topics/AlternativeDisputeResolution](http://www.mncourts.gov/Help-Topics/AlternativeDisputeResolution).

- Yog koj muaj ntau tshaj ib rooj plaub, mus nrog ib tus kws lij choj tham ua ntej koj ua ntawv foob. Tej zaum koj yuav foob tsis ntau los ntawm ib qhov teeb meem tshwm sim tib luj sij hawm.

Piv txwv – koj ua tsheb sib nraus, es koj ua ntawv foob hauv Conciliation Court rau qhov kev puas tsuaj rau lub tsheb. Yog foob txog lub tsheb lawm, tej zaum koj yuav plam txoj kev los foob lwm rooj plaub rau txoj kev mob nkeeg los ntawm txoj kev ua tsheb sib nraus.

## Kuv yuav ua ntawv foob li cas?

Nws muaj 2 txog kev rau koj mus ua ntaub ntawv foob ib rooj plaub twg.

1. **Nws muaj ib daim ntawv tshiab [Guide and File program](#)** uas cia koj tsim thiab sau cov ntaub ntawv koj toobkas rau conciliation court “chav hais plaub pej xeeb sib foob.” Mus rau [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov), nias “Get Forms,” nias ‘Conciliation/Small Claims Court.’ Txhua yam koj xa tau thiab xa paub yog ib feem ntawm lub khooskas.

### LOSSIS

2. **Muab/rub cov ntawv coj los ua koj tus kheej**

- Ua ntawv foob hauv lub Conciliation Court hauv lub zej zog uas tus neeg koj foob nyob. Yog foob lub lag luam, foob lawv ntawm lub nroog uas lawv muaj lub hoob kas.



Yog koj foob koj tus tswv tsev rau qhov nyiaj cas tsev, teeb meem kho tsev, xauv tawm, los yog xauj lub tsev tsis pub nyob lawm, koj kuj ua ntawv foob hauv lub nroog uas lub tsev nyob **los yog** tus tswv tsev nyob.

- Koj lub nroog lub tsev hais plaub muaj cov ntawv uas koj yuav tsum tau. Yog daim ntawv hu “Statement of Claim and Summons.” *(lus Askiv xwb)*

Koj mus [nrhiav tau hauv computer](#). Mus saib ntawm [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov).



- Nias qhov “Get Forms” ntawm qhov muaj txhua qhov xaiv
- Nias qhov “Conciliation/Small Claims Court”
- Nias qhov “Plaintiff’s Statement of Claim”

Yog koj xav tau lub tsev hais plaub cov kev qhia nrog rau cov ntaub ntawv, los yog koj xav tau daim ntawv Pov thawj Xa Mus “Affidavit of Service,” nias qhov “Filing a Conciliation Court Claim” [PACKET] pob ntawv nyob rau daim ntawv no.

- Mus teb daim ntawv “Plaintiff's Statement of Claim.”
- Thaum koj nqa cov ntaub ntawv mus nws muaj ib tus nqi khaws cov ntaub ntawv. Tus nqi khaws cov ntaub ntawv tsawg kawg yog \$65. Ib co nroog tus nqi siab tshaj. Koj nrhiav se [koj lub nroog tus nqi yog pestsawg](#) ntawm <https://mncourts.gov/> hauv qab Help Topics – Court Fees – District Court Fees.

Yog tias koj khwv tau nyiaj tsawg, koj yuav tsis tau them. Nqa cov pov thawj txoj koj cov nyiaj khwv tau. Nug tus neeg tuav ntaub ntawv hauv tsev hais plaub txog qhov nqi zam hauv tsev hais plaub los yog daim ntawv IFP. Koj mus nrhiav tau [daim ntawv](#) ntawm [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov).



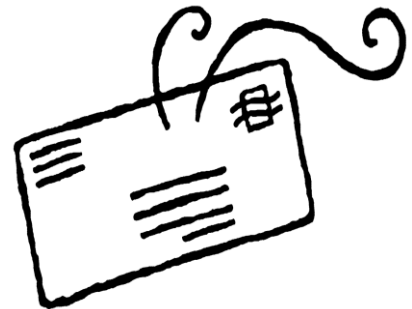
- Nias qhov “Help Topics”
- Nias qhov “Conciliation Court (Small Claims Court)”
- Nias qhov “Forms” tab
- Nias qhov “Fee Waiver Form - Affidavit of Inability to Pay Conciliation Court Filing Fee”

## Xa Ntaub Ntawv Mus Rau Txhua Tus Neeg Foob

- **Yog tias koj rooj plaub tsawg tshaj li ntawm \$2,500** lub tsev hais plaub xa koj daim ntawv “Plaintiff's Statement of Claim” mus rau tog sab tov. Koj yuav tsum tau lub npe tag nrho ntawm tus neeg los yog lub tuam txhab uas koj foob thiab lawv qhov chaw nyob. Yog xav nrhiav lub npe hauv ntaub ntawv siv ua lub lag luam, tiv tauj Secretary of State ntawm (651) 296-2803, los yog hauv online ntawm [www.sos.state.mn.us](http://www.sos.state.mn.us).

Koj kuj sau tau ntawv mus rau lawv kom tau cov xov tseem ceeb ntawm:

Secretary of State  
60 Empire Drive, Suite 100  
St. Paul, MN 55103



- **Yog tias koj rooj plaub muaj nqis tshaj li ntawm \$2,500** koj yuav tau xa ib daim ntawv “Plaintiff's Statement of Claim” mus rau tog sab tov yam xa ntawv yuav tsum kos npe thaum txais tsab ntawv “certified.” Koj yuav tsum tau xa ua ntej 60 hnuv. Mus nug tom chaw xa ntawv txog qhov kev xav “certified” kos npe thaum txais tsab ntawv thiab nug kom tau daim ntawv pov thawj thaum txais lawm. Thaum twg koj tau txais daim ntawv pov thawj xa rov qab los, yuav tsum tuav cov ntaub ntawv kom muaj pov thawj hais tias koj xa ib daim mus lawm ib tsam koj toobkas qhov ntawm los ua pov thawj.

Koj yuav tsum tau sau daim ntawv pov thawj “Affidavit of Service” kom qhia tau hais tias koj xa daim ntawv mus rau sab tov lawm. Koj mus nqa tau daim ntawv no hauv lub tsev hais plaub los yog hauv online. Daim ntawv no nyob hauv pob ntawv hauv tsev hais plaub conciliation hais saum toj no. Muab daim ntawv “Affidavit of Service” mus rau tus tus neeg tuav ntawv hauv tsev hais plaub.

- Hnub teem koj mus hais plaub mas tej zaum li ntawm 6 lub lim tiam mus rau 2 hlis tom qab koj xa daim ntawv foob mus. Tab sis teb thaum kuj siv ntev li ntawm 5 lub hlis, nyob ntawm lub nroog.

### **Qhov lawv rov foob (counterclaim) yog dab tsi?**

Tus neeg koj foob (tus neeg raug foob) muaj feem tig los foob koj tau, hais tias koj tiv **lawv** nyiaj. Lub tsev hais plaub yuav mloog rooj plaub tig rov los foob koj tib lub sij hawm thaum mloog koj roob plaub.

### **Kev tham sib haum xeeb (settlement) yog dab tsi?**

Muaj ntau rooj plaub kuj muaj kev sib haum xeeb yam sim khom haum ua ntej mus hauv tsev hais plaub. Koj kuj muaj kev sib haum tim tsev hais plaub ua ntej koj rooj plaub mus hais muaj yeej muaj swb. Xav txog txoj kev ncaj ncees thiab sab laj nrog rau tog sab tov. Txawm hais tias koj yeej hauv tsev hais plaub, tej zaum koj yuav muaj teeb meem mus caum cov nyiaj. Ces, qhov kev sib haum yuav tau nyiaj tam sim kuj yog ib qhov ntse tshaj.

**Sau cov kev sij haum xeeb tseg!** Ob tog yuav tsum kos npe thiab sau hnub tim. **Nqa txoj kev sib haum mus rau hauv tsev hais plaub hnub uas teem mus sib hais**, thiab kom lub tsev hais plaub muab teev ua ntaub ntawv tseg. Qhov no yuav pab tau koj yog lwm hnub tsis muaj kev haum xeeb.



### **Kuv yuav npaj li cas mus tim tsev hais plaub?**

- Sau txhua yam uas koj yuav xav hais.
- Nrog cov tim khawv tham thiab thov kom lawv tuaj ntawm rooj plaub. Teev lus hauv tsev hais plaub mas zoo dua sau ntawv teev lus tuaj. Thiab, cov kws txiav txim yuav tsis txais cov ntawv sau teev lus tuaj. Yog tias tus tim khawv tseem ceeb tsis kam tuaj, nug tus neeg tuav ntaub ntawv tim tsev hais plaub kom tau daim ntawv “subpoena.” Daim ntawv subpoena yog daim ntawv yuam kom tuaj ua tim hauv tsev hais plaub los yog nqa cov pov thawj tuaj tim tsev hais plaub.
- Yog tias tus neeg raug foob muaj cov ntaub ntawv los yog cov pov thawj uas lawv tsis kam muab rau koj, nug lub tus neeg tuav ntaub ntawv hauv tsev hais plaub txog daim ntawv subpoena kom tau cov pov thawj.

- Xyaum piav qhov tshwm sim rau koj ib tus phooj ywg ib yam li koj nyob tim tsev hais plaub.
- Nqa tag nrho koj cov pov thawj mus rau tim tsev hais plaub: cov duab, cov ntawv, cov ntawv pov thawj yuav khoom, cov ntawv kuaj seb raug nqi li cas, cov ntawv cog lus xauj tsev. Koj yuav tau muaj pov thawj kom txaus thiab nthuav koj cov pov thawj txog cov nyiaj uas tsim nyog los them koj.
- Mus saib lawv hais plaub hauv Conciliation Court ua ntej koj roj kom thiaj paub lawv hais li cas.
- Thaum nyob hais roj plaub, coj kom tus **heev** rau tus kws txiav txim thiab tus neeg raug foob. **Txhob cuam tshuam** thaum lwm tus neeg tham. Tsis txhob chim rau cov lus uas tus neeg foob hais. **Koj roj plaub mas nyob ntawm koj tus cwj pwm!**



### Thaum twg kuv mam tau txais lub tsev hais plaub txoj kev txiav txim?

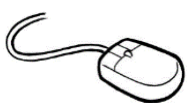
Lub tsev hais plaub feem ntau tsis txiav txim thaum hnuv tuaj hais roj plaub. Lawv kuj yuav pab koj thiab tus neeg raug foob kom muaj kev sib hawm thaum tuaj hais plaub. Yog tsis haum, lub tsev hais plaub mam txiav txim koj roj plaub tom qab thiab xa daim ntawv txiav txim tuaj rau koj.

Cov lus kom ua li hais nyob hauv txoj kev txiav txim yuav siv tsis tau yuav tsum tos tom qab 20 hnuv tau txais daim ntawv qhia. Tus neeg tuav ntaub ntawv tim tsev hais plaub yuav qhia koj txog hnuv tim nyob hauv daim ntawv tuaj qhia. Qhov 20-hnuv no hu ua "stay period." Qhov no muab sij hawm rau ob tog los tawm tsam hais dua.

### Yog kuv yeej ne kuv yuav mus sau cov nqi li cas?

Lub tsev hais plaub Conciliation YUAV Tsis mus sau nqi txiav txim yeej rau koj. Yog tias koj yeej koj roj plaub hauv chav tsev hais plaub conciliation thiab tog sab tov tsis kam them koj los yog muaj kev sib tham haum nrog koj seb lawv yuav them koj li cas, koj muaj feem ua tau qee yam sim mus sau qhov nyiaj ntawv. Nws yuav siv sij hawm yuav tau ua siab ntev! Nco ntsoov, koj muaj 20 hnuv tom qab qhov kev txiav txim xa tuaj txog koj mas mus pib qhov txheej txheem sau nuj nqi.

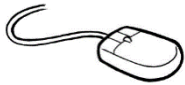
Muaj ob peb kauj ruam [mus caum cov nqi](#). Yog xav paub txog cov txheej txheem no, mus rau ntawm: [www.mncourts.gov](http://www.mncourts.gov). *(lus Askiv xwb)*



- Nias qhov "Help Topics"
- Nias qhov "Conciliation Court (Small Claims Court)"
- Nias qhov lub npauv "FAQs"
- Niam kom mus hauv qab, ces nias qhov "How do I collect money after winning a judgment?"

## Yog tias kuv swb los yog tsis nyiam qhov kev txiav txim, kuv puas tawm tsam tau?

Tau. Lub chav hais plaub Conciliation cov kev txiav txim kuj tawm tsam tau tim lub tsev hais plaub loj district court hauv nroog . Koj yuav tsum tau ua ntawv mus tim lub tsev hais plaub District Court. Koj mus nrhiav tau cov [ntawv thiab cov kev qhia](https://www.mncourts.gov) hauv online ntawm: [www.mncourts.gov](https://www.mncourts.gov). (Ius Askiv xwb)



- Nias qhov “Get Forms”
- Nias qhov “Conciliation Court (Small Claims Court)”
- Nias qhov “Appeals”

Daim ntawv tawm tsam rov hais dua yuav tsum xa mus rau tus neeg tuav ntaub ntawv tim tsev hais plaub thiab xa mus rau tog sab tov tsis pub dhau 20 hnuv tom qab hnuv lub tsev hais plaub xa los nqa txoj kev txiav txim tuaj ntawm rooj plaub pej xee sib foob tuaj. Yog tias koj tsis xa ua daim ntawv tawm tsam tuaj kom ncav sij hawm yuav muab rooj plaub tso tseg mus.



Yog tias koj tsis yeej hauv tsev hais plaub district court, koj yuav tau them \$50 mus npog cov nuj nqi tsim los ntawm tog sab tov. Yog tias koj yeej, lawv yuav tau them qhov nqi \$50 rau koj.

Yog xav paub tshaj no ntxiv txog lub tsev hais plaub Conciliation Court mus saib Attorney General lub vas sab ntawm

<https://www.ag.state.mn.us/Consumer/Handbooks/ConCourt/Default.asp>

*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoos lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2024 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.